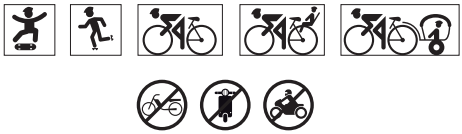
prophete
keep moving



- (D) Bedienungsanleitung
- (I) Manuale d'uso
- (F) Notice d'utilisation
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (GB) Operating Instructions
- (PL) Instrukcja obsługi
- (H) Kezelési útmutató
- (RO) Manual de utilizare

Inspected and certified by TÜV Rheinland (MOT Rhineland)
LGA Products GmbH,Tillystr.2,
D-90431 Nuernberg; notified Body Nr. 0197

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Hinweise
2. Helmanprobe
3. Anpassung des Innenteiles
4. Anpassung der Gurtbänder
5. Erklärung LED (Modellabhängig)
6. Batteriewechsel (Modellabhängig)
7. Gebrauchsempfehlung und Pflege
8. Garantiebestimmungen

1. Allgemeine Hinweise

Dieser Fahrradhelm erfüllt die hohen Sicherheitsanforderungen. Er kann jedoch den absoluten Ausschluss von Verletzungen nicht garantieren.

Der Helm ist u.a. nach folgenden Sicherheitsnormen geprüft und zugelassen: PSA 89/686/EWG

DIN EN 1078: 1997 Europäische Norm von Helmen für Radfahrer und für Benutzer von Skateboards und Rollschuhen.

Achten Sie bitte unbedingt darauf, dass Kinder vor Betreten von Kinderspielplätzen ihren Helm abnehmen. Es besteht die Gefahr der Einschnürung, wenn Kinder beim Klettern in Spalten hängen bleiben.

Dieser Helm ist ausschließlich für die Benutzung von Fahrrädern, Skateboards und Rollschuhen geeignet und nicht für:
Mopeds, Roller und Motorräder.

2. Helmanprobe

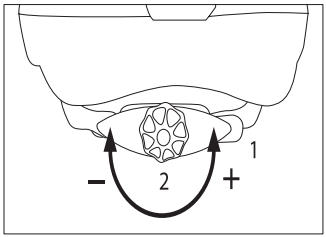
Optimalen Schutz erreichen Sie nur mit optimalem Sitz.

Der Helm soll den Kopf gut umschließen und waagerecht getragen werden. Er darf nicht auf dem Hinterkopf sitzen, sollte aber auch nicht zu tief in die Stirn gezogen werden und auch nicht nach links oder rechts verschoben sein.

3. Anpassung des Innenteiles

Überprüfen Sie den festen Sitz durch leichtes Kopfschütteln mit offenem Kinngurt. Wenn sich dabei der Helm leicht verschiebt, muss der Verstellring (1) enger eingestellt werden.

Dies erreichen Sie durch den Drehknopf (2). Durch Drehen nach rechts wird der Gurtumfang verkleinert und durch Drehen nach links vergrößert.



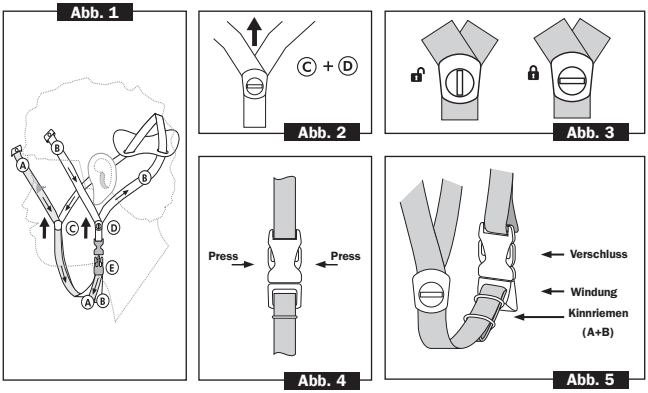
4. Anpassung der Gurtbänder

Im Falle eines Sturzes schützt der Helm Ihren Kopf nur optimal, wenn die Gurtbänder richtig eingestellt und straff geschlossen sind.

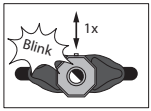
Einstellung der Gurtbänder (Abb. 1 + 2)

1. Gurthalter D bis zum linken Ohr hochschieben.
2. Nackengurt B straffziehen.
3. Gurthalter C bis zum rechten Ohr hochschieben und verriegeln. **Abb. 3**
4. Gurtschloss E schließen. **Abb. 4**
5. Gurt spannen durch Ziehen der beiden Gurtenden A + B. **Abb. 5**

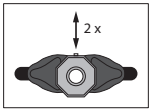
Überprüfen Sie die Einstellung in regelmäßigen Abständen, um zu gewährleisten, das sich die Gurte nicht gelockert haben und der Helm optimal sitzt.



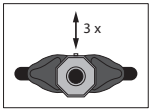
5. Erklärung LED (Modellabhängig)



1 x drücken
BLINKEN



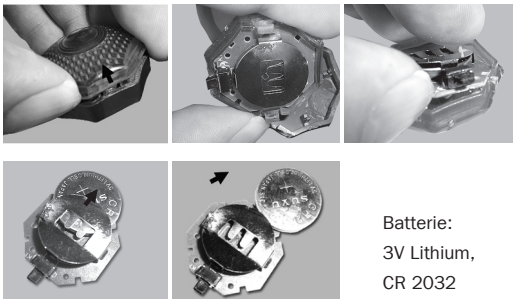
2 x drücken
DAUERLICHT



3 x drücken
AUS

6. Batteriewechsel (Modellabhängig)

Batteriewechsel gemäß Abbildung:



Batterie:
3V Lithium,
CR 2032

7. Gebrauchsempfehlung und Pflege

- In regelmäßigen Zeitabständen sollte der Helm auf sichtbare Beschädigungen überprüft werden.
- Nach einem schweren Sturz muss der Helm, auch wenn keine Schäden feststellbar sind, ausgewechselt werden.
- Fahren Sie nur mit geschlossenem Gurt.
- Der Helm darf nicht bemalt oder beklebt werden. Farbe und Kleber können Bestandteile enthalten, welche die Stabilität des Helmes und damit die Schutzwirkung mindern.
- Es dürfen keine Veränderungen am Helm vorgenommen werden. Für die Instandsetzung müssen Originalteile verwendet werden.
- Der Helm sollte keinen Temperaturen über 60 °C ausgesetzt werden, da er sonst schützende Eigenschaften verlieren könnte. Bitte den Helm nicht in der Nähe von Heizkörpern oder in der Sonne hinter Glasscheiben z. B. im Auto aufbewahren.
- Die Helmschale, die herausnehmbaren Pads und der Verstellring sowie die Gurte können mit lauwarmem Wasser und milder Seifenlösung gereinigt werden. Pads und Verstellring können hierzu aus dem Helm entnommen werden. Anschließend sollten die Innenteile sorgfältig positioniert und die Passform und der richtige Sitz des Helmes kontrolliert werden. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel, wie z.B. Verdünnung oder Ähnliches.
- Fahrradhelme sollten nach 5-6 Jahren durch einen neuen Helm ersetzt werden, da durch die Materialermüdung der optimale Schutz nicht mehr gewährleistet werden kann.
- Der Helm kann mit dem Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden.

8. Garantiebestimmungen

Für diesen Fahrradhelm leisten wir 2 Jahre Garantie. Die Garantiezeit beginnt ab dem Kaufdatum (Kassenbon, Kaufbeleg). Während der Garantiezeit können defekte Fahrradhelme bei Ihrem Händler oder bei der angegebenen Serviceadresse reklamiert werden. In dieser Zeit beheben wir sämtliche Mängel, die auf Material – oder Funktionsfehler zurückzuführen sind, kostenlos. Von der Garantie ausgenommen sind Batterien unsachgemäße Behandlungen, Sturz, Stoß udgl. Mit Reparatur oder Austausch des Helmes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum.

– bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung und den Kaufbeleg gut auf –

Indice

1. Note generali
2. Prova del casco
3. Aggiustamento della parte interna
4. Aggiustamento dei cinturini
5. Istruzioni LED
   (a seconda del modello)
6. Sostituzione della batteria
   (a seconda del modello)
7. Consigli per l'uso e la cura
8. Disposizioni di garanzia

1. Note generali

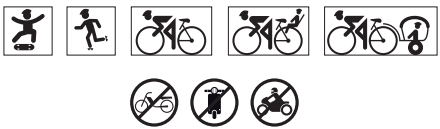
Questo casco per bicicletta soddisfa i più elevati requisiti di sicurezza. Non può tuttavia garantire la prevenzione totale di infortuni.

Il casco è inoltre certificato e autorizzato in base alle seguenti norme di sicurezza: PSA 89/686/EWG

EN 1078: la norma europea del 1997 relativa ai caschi per ciclisti e per utilizzatori di skateboard e pattini a rotelle.

Accertarsi assolutamente che i bambini tolgano il casco prima di accedere a strutture di parchi gioco. C'è rischio di strangolamento se rimangono impigliati in fessure mentre si arrampicano.

Questo casco è adatto esclusivamente per l'utilizzo di biciclette, skateboard e pattini a rotelle e non per:
motorini, scooter e moto.



2. Prova del casco

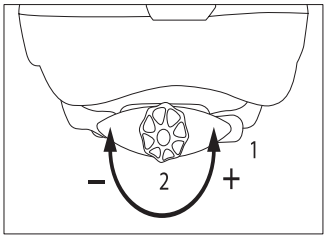
Una protezione ottimale è ottenuta solo con un posizionamento ottimale.

Il casco deve essere indossato dritto sulla testa e in modo da avvolgerla bene. Non deve essere posizionato sull'occipite, ma non deve neanche calzare troppo basso sulla fronte né essere spostato a sinistra o a destra.

3. Aggiustamento della parte interna

Verificare la stabilità della posizione scuotendo leggermente la testa con il sottogola aperto. Se il casco tende a spostarsi, l'anello di regolazione (1) deve essere stretto.

Per stringere l'anello, ricorrere alla levetta (2). Girandola verso destra il sottogola si accorcerà, girandola verso sinistra si allungherà.



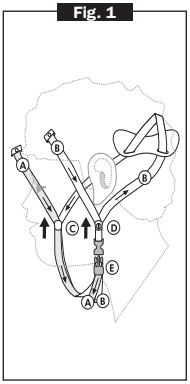
4. Aggiustamento dei cinturini

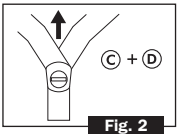
In caso di caduta, il casco protegge la testa in modo ottimale solo se i cinturini sono regolati correttamente e chiusi ermeticamente.

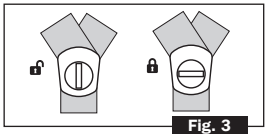
Regolazione dei cinturini (Fig. 1 + 2)

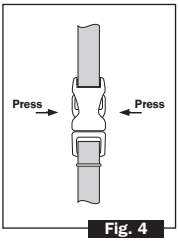
1. Far scorrere verso l'alto il supporto D fino all'orecchio sinistro.
2. Tendere il cinturino B della nuca.
3. Far scorrere verso l'alto fino all'orecchio destro il supporto C e bloccarlo. **Fig. 3**
4. Chiudere la fibbia di chiusura E. **Fig. 4**
5. Tendere il cinturino tirando entrambe le estremità A + B. **Fig. 5**

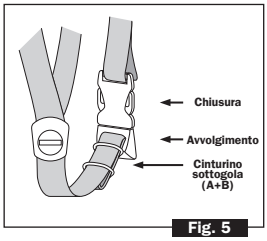
Verificare la regolazione a intervalli regolari per assicurarsi che i cinturini non si siano allentati e che il casco venga indossato in modo ottimale.



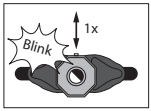




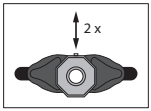




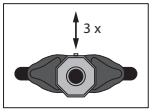
5. Istruzioni LED (a seconda del modello)



Premere x 1
LAMPEGGIA



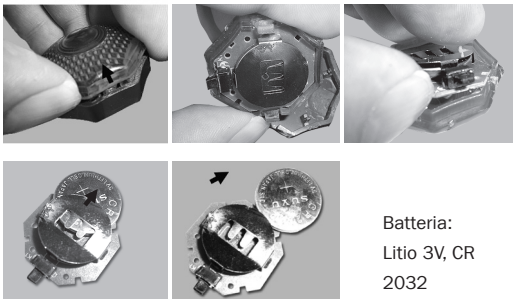
Premere x 2
LUCE CONTINUA



Premere x 3
SPENTO

6. Sostituzione della batteria (a seconda del modello)

Sostituzione della batteria come mostrato in figura:



Batteria:
Litio 3V, CR
2032

7. Consigli per l'uso e la cura

- Il casco dovrebbe essere controllato a intervalli regolari per constatare eventuali danni visibili.
- Dopo una grave caduta il casco deve essere sostituito, anche se non sono riscontrabili danni.
- Utilizzare il casco solo con il cinturino chiuso.
- Il casco non può essere colorato o dotato di adesivi. Colori e adesivi possono contenere componenti che compromettono la stabilità del casco e quindi il suo effetto protettivo.
- Al casco non possono essere apportate modifiche. Per la riparazione devono essere usati pezzi originali.
- Il casco non deve essere esposto a temperature superiori ai 60 °C, in quanto potrebbe perdere le sue proprietà protettive. Non conservare il casco vicino a termosifoni, al sole dietro vetri come ad es. in auto.
- La calotta del casco, le protezioni estraibili, l'anello di regolazione e i cinturini possono essere lavati con una soluzione di acqua tiepida e sapone neutro. A questo scopo le protezioni e l'anello di regolazione possono essere rimossi dal casco. Le parti interne devono infine essere ricollocate con cura e la calzata e il posizionamento sulla testa devono essere controllati. Non utilizzare per la pulizia alcun solvente, come ad es. sostanze diluite o simili.
- I caschi per bicicletta dovrebbero essere sostituiti con uno nuovo dopo 5 – 6 anni, in quanto una protezione ottimale non può essere più garantita a causa dell'affaticamento del materiale.
- Il casco può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici (rifiuti residuali).

8. Disposizioni di garanzia

Con questo casco per bicicletta forniamo 2 anni di garanzia. Il periodo di garanzia comincia a partire dalla data d'acquisto (scontrino, ricevuta). Durante il periodo di garanzia, si può presentare un reclamo per i caschi difettosi presso il proprio rivenditore o l'indirizzo del servizio d'assistenza indicato. In questo periodo ripariamo gratuitamente tutti i difetti riconducibili al materiale – o difetti di funzionamento. Dalla garanzia sono esclusi batterie, trattamenti impropri, cadute, urti e simili. Con la riparazione o sostituzione del casco non inizia un nuovo periodo di garanzia. Rimane determinante il periodo di garanzia di 2 anni a partire dalla data d'acquisto.

– Conservare con cura le istruzioni per l'uso –

Sommaire

1. Remarques générales
2. Essayage du casque
3. Ajustement des éléments intérieurs
4. Ajustement des sangles
5. Explication des DEL (selon le modèle)
6. Remplacement des piles (selon le modèle)
7. Recommandation d'utilisation et entretien
8. Conditions de garantie

1. Remarques générales

Le présent casque de vélo remplit les conditions strictes de sécurité. Cependant, il nous est impossible d'exclure absolument tout risque de blessure.

Ce casque a été contrôlé et certifié, entre autres, selon les normes de sécurité suivantes: EPI 89/686/CEE

EN 1078 : 1997 Norme européenne sur les casques pour vélo et pour les utilisateurs de skateboards et de patins à roulettes.

Veillez à ce que les enfants enlèvent leurs casques avant de pénétrer sur les terrains de jeux. Il existe en effet un risque de constriction lorsque les enfants escaladent les jeux et ils risquent de rester accrocher.

Le présent casque est destiné à une utilisation sur vélo, avec skateboards et patins à roulettes uniquement et en aucun cas pour:
les motocyclettes, scooters et autres motos.

2. Essayage du casque

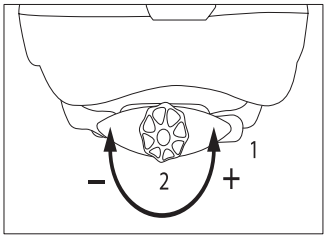
Une protection optimale n'est garantie qu'avec une assise optimale.

Le casque doit bien envelopper la tête et être porter à l'horizontal, il ne doit pas reposer sur la nuque et pas non plus être trop bas sur le front. Ne pas le tirer trop vers la gauche ou vers la droite.

3. Ajustement des éléments intérieurs

Contrôlez l'assise du casque en secouant légèrement la tête, jugulaire non serrée. Si le casque se met légèrement de travers, vous devez alors resserrer un peu l'anneau de réglage (1).

Que vous pouvez obtenir via le bouton rotatif (2). En tournant vers la droite, la sangle est réduite et en tournant vers la gauche, elle est allongée.



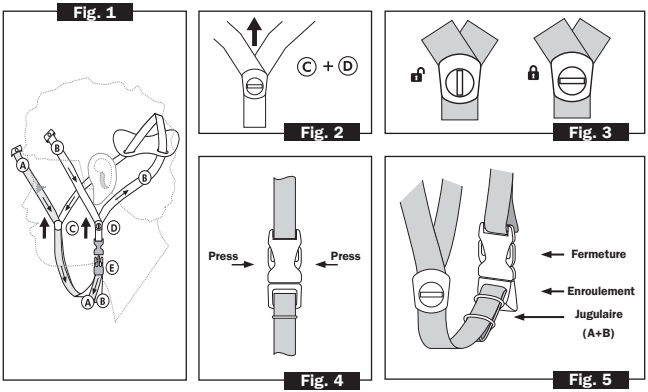
4. Ajustement des sangles

En cas de chute, le casque protège votre tête de manière optimale seulement si les sangles sont correctement ajustées et bien serrées.

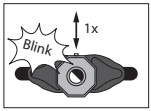
Réglage des sangles (fig. 1 et 2)

1. Serrer le porte-sangles D jusqu'à l'oreille gauche.
2. Bien serrer la sangle de la nuque B.
3. Serrer le porte-sangle C jusqu'à l'oreille droite et la boucler. **Fig. 3**
4. Fermer la boucle E **Fig. 4**
5. Serrer la sangle en serrant sur les deux extrémités A et B. **Fig. 5**

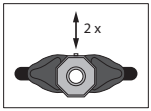
Contrôler le réglage à intervalles réguliers afin de garantir que les sangles ne se sont pas relâchées et que le casque est correctement fixé.



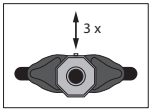
5. Explication des DEL (selon le modèle)



Appuyer 1 fois
CLIGNOTEMENT



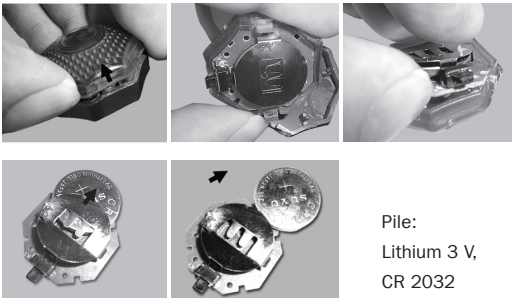
Appuyer 2 fois
ALLUMÉE



Appuyer 3 fois
ÉTEINTE

6. Remplacement des piles (selon le modèle)

Remplacement de la pile comme indiqué sur la figure:



Pile:
Lithium 3 V,
CR 2032

7. Recommandation d'utilisation et entretien

- Contrôler le casque à intervalles réguliers en matière d'endommagements visibles à l'œil nu.
- Remplacer le casque après toute chute grave, même si aucun dommage n'est constaté.
- Ne rouler qu'avec la boucle fermée.
- Ne pas peindre ou apposer d'autocollants sur le casque. Les peintures et les autocollants peuvent contenir des éléments pouvant endommager la stabilité du casque et donc réduire la protection offerte par le casque.
- Ne procéder à aucune modification sur le casque. Utiliser des pièces d'origine en cas de remise en état.
- Ne pas exposer le casque à des températures supérieures à 60 °C sous peine de perdre les propriétés de protection du casque. Ne pas placer le casque près d'un radiateur ou l'exposer aux rayons du soleil derrière une vitre, dans une voiture par exemple.
- Il est possible de nettoyer la coque du casque, les pads amovibles, l'anneau de réglage et la sangle avec de l'eau savonneuse tiède. Il est possible, pour ce faire, d'enlever les pads et l'anneau de réglage. Mettre ensuite les pièces intérieures soigneusement en position correcte et, pour finir, contrôler l'assise du casque. Ne pas utiliser de détergents pour le nettoyage du casque, comme par ex. un diluant ou un produit semblable.
- Remplacer le casque de vélo par un neuf après 5 à 6 ans d'utilisation, dans la mesure où du fait de l'usure des matériaux la protection offerte par le casque n'est plus garantie de manière optimale.
- Il est possible de jeter le casque dans les ordures ménagères (normales).

8. Conditions de garantie

Le présent casque de vélo est garanti 2 ans. La garantie commence le jour de l'achat du produit (le ticket de caisse faisant foi). Pendant les deux années de garantie, vous pouvez déposer une demande en garantie auprès de votre distributeur ou du service après-vente. Sur cette période, nous nous engageons à réparer gratuitement tous les défauts de matériau ou de fonctionnement. Sont exclus de la garantie les piles, tout traitement non prévu pour cet appareil, les chutes et les chocs en tout genre. Les réparations ou le remplacement du casque ne donnent pas lieu à une nouvelle période de garantie. Seule compte la période des 2 ans à compter de l'achat initial du produit.

– Conserver les instructions de garantie en lieu sûr –

Inhoud

1. Algemene verwijzingen
2. Helm passen
3. Passen van het binnendeel
4. Passen van de riemen
5. Verklaring LED (afhankelijk van het model)
6. Wisselen van de batterij (afhankelijk van het model)
7. Gebruiksaanbeveling en verzorging
8. Garantiebepalingen

1. Algemene verwijzingen

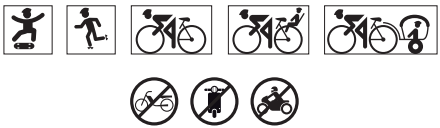
Deze fietshelm beantwoordt aan de hoogste veiligheidseisen. Toch kan hij de absolute uitsluiting van verwondingen niet garanderen.

De helm is o.a. volgens de volgende veiligheidsnormen getest en goedgekeurd: PSA 89/686/EWG.

EN 1078: 1997 Europese norm voor helmen voor fietsers en gebruikers van skateboards en rolschaatsen.

Let er a.u.b. absoluut op dat kinderen voor het betreden van kinderspeelplaatsen hun helm afnemen. Het gevaar bestaat dat kinderen ingesnoerd geraken, als ze bij het klimmen in spleten blijven hangen.

Deze helm is uitsluitend voor het gebruik van fietsen, skateboards en rolschaaten geschikt en niet voor:
bromfietsen, scooters en motorfietsen.



2. Helm passen

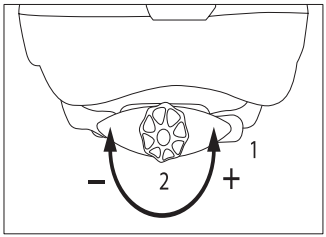
Optimale bescherming bereikt u enkel als de helm optimaal zit.

De helm moet goed bij het hoofd aansluiten en horizontaal gedragen worden; hij mag niet op het achterhoofd zitten, maar mag ook niet te diep op het voorhoofd getrokken worden, en evenmin naar links of rechts geschoven worden.

3. Passen van het binnendeel

Controleer de vaste zit door licht met het hoofd te bewegen wanneer de kinriem gesloten is. Als de helm daarbij makkelijk verschuift, moet de verstelring (1) nauwer ingesteld worden.

Dit bereikt u via de draaiknop (2). Door hem naar rechts te draaien, wordt de riemomtrek verkleind; door hem naar links te draaien, wordt de riemomtrek vergroot.



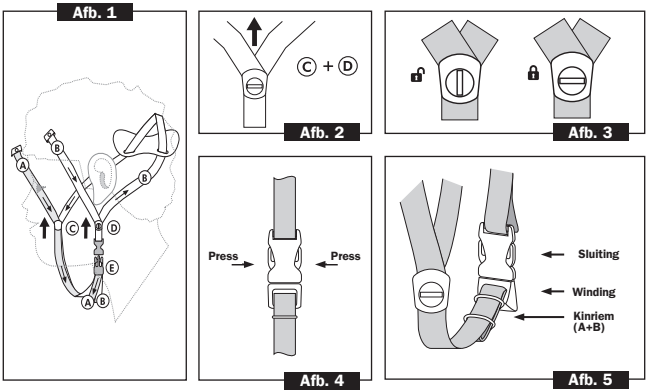
4. Passen van de riemen

Bij een val beschermt de helm uw hoofd enkel optimaal als de riemen goed ingesteld en strak gesloten zijn.

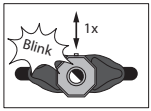
Instellen van de riemen (afb. 1 + 2)

1. Riemhouder D tot aan het linker oor naar omhoogschuiven.
2. Nekriem B strak aantrekken.
3. Riemhouder C tot aan het rechter oor naar omhoog schuiven en afsluiten. **Afb. 3**
4. Riemslot E sluiten. **Afb. 4**
5. Riem aanspannen door aan beide riemuiteinden A + B te trekken. **Afb. 5**

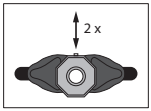
Controleer de instelling regelmatig, om te garanderen dat de riemen niet losgekomen zijn en de helm optimaal zit.



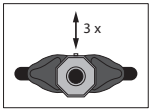
5. Verklaring LED (afhankelijk van het model)



1 x drukken
KNIPPEREN



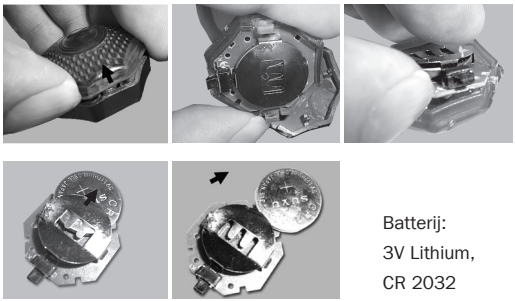
2 x drukken
CONSTANT
LICHT



3 x drukken
UIT

6. Wisselen van de batterij (afhankelijk van het model)

Wisselen van de batterij volgens afbeelding:



Batterij:
3V Lithium,
CR 2032

7. Gebruiksaanbeveling en verzorging

- De helm moet met regelmatige intervallen gecontroleerd worden op zichtbare beschadigingen.
- Na een zware val moet de helm, ook als er geen schade vastgesteld wordt, vervangen worden.
- Rij enkel met gesloten riem.
- De helm mag niet beschilderd of bekleefd worden. Kleur en stickers kunnen bestanddelen hebben, die de stabiliteit van de helm en daarmee de beschermende werking verminderen.
- Er mogen geen veranderingen aan de helm aangebracht worden. Voor de reparatie moeten originele onderdelen gebruikt worden.
- De helm mag niet blootgesteld worden aan temperaturen boven 60 °C, aangezien hij anders beschermende eigenschappen kan verliezen. Bewaar de helm a.u.b. niet in de buurt van radiatoren of in de zon achter glas (bv. in de auto).
- De helmschaal, de uitneembare pads, de verstelring en de riemen kunnen met lauwwarm water en een milde zeepoplossing gereinigd worden. Pads en verstelring kunnen hierbij uit de helm genomen worden. Aansluitend moeten de binnendelen zorgvuldig terug in positie geplaatst en de pasvorm en goede zit van de helm gecontroleerd worden. Gebruik voor het schoonmalen geen oplosmiddelen, zoals verdunmiddelen of iets soortgelijks.
- Fietshelmen moeten na 5 - 6 jaar door een nieuwe helm vervangen worden, aangezien door materiaalmoeheid de optimale bescherming niet meer gewaarborgd kan worden.
- De helm kan met het huisvuil (restafval) verwijderd worden.

8. Garantiebepalingen

Op deze fietshelm bieden we 2 jaar garantie. De garantieperiode begint vanaf de aankoopdatum (kassabon, aankoopbewijs). Tijdens de garantieperiode kan er over defecte fietshelmen bij uw handelaar of op het opgegeven service-adres gereclameerd worden. Tijdens deze periode verhelpen wij alle gebreken die aan materiaal – of functioneringsfouten te wijten zijn kostenloos. Uitgesloten van de garantie zijn batterijen, ondeskundige behandelingen, val, stoot e.d. Met de reparatie of ruil van de helm begint er geen nieuwe garantieperiode. Maatgevend blijft de garantieperiode van 2 jaar vanaf aankoopdatum.

– Bewaar a.u.b. de gebruiksaanwijzing goed –

Table of contents

1. General information
2. Fitting the helmet
3. Adjusting the inner part
4. Adjusting the webbings
5. LED explanation (model dependent)
6. Changing the battery (model dependent)
7. Recommendations for use, care and maintenance
8. Warranty provisions

1. General information

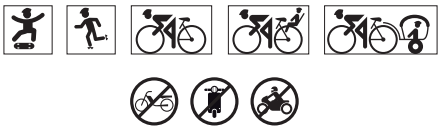
This bicycle helmet meets the highest safety requirements. It cannot, however, absolutely guarantee the prevention of injuries.

The safety standards applied in inspecting and approving the helmet include: PSA 89/686/EWG.

EN 1078: 1997 European standards of helmets for cyclists and users of skateboards and skates.

Please make absolutely sure that children remove their helmet before entering children's playgrounds. There is a risk of strangling if children get caught in the gaps of the nets when climbing while wearing the helmet.

This helmet is exclusively suitable for the exclusive use of bicycles, skateboards and skates and not for:
mopeds, scooters and motorcycles.



2. Fitting the helmet

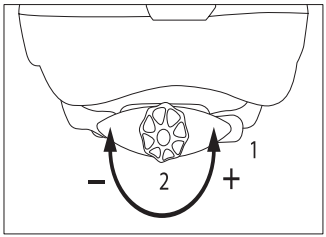
Optimal protection is only provided if the helmet fits securely.

The helmet should enclose the head properly and be worn in a horizontal position; it should not sit on the back of the head, and should not be tilted down towards the forehead or to one side.

3. Adjusting the inner part

Check that helmet is firmly fitted by a light shake of the head with the chin strap open. If the helmet slips about at all, then you must set the adjusting ring (1) more tightly.

This is done using the rotary knob (2). Turning it to the right will tighten it, and turning it to the left will loosen it.



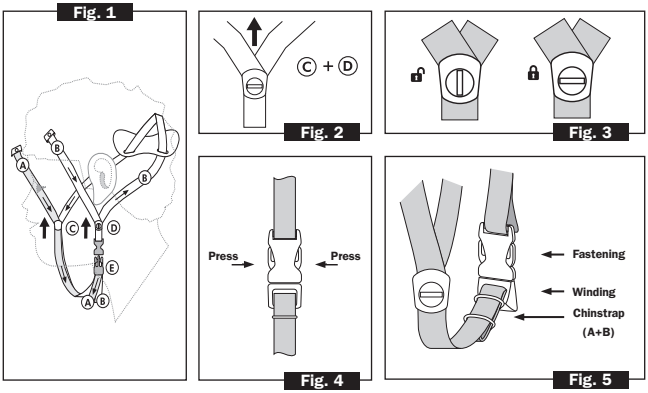
4. Adjusting the webbings

In the event of an accident, the helmet will only optimally protect your head if the webbings are properly set and tightly closed.

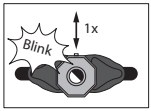
Setting the webbings (Figures 1 + 2)

1. Push strap holder D up to the left ear.
2. Tighten nape strap B.
3. Push strap holder C up to the right ear and lock. **Fig. 3**
4. Close strap using buckle E. **Fig. 4**
5. Tighten strap by pulling the two ends of the strap A + B. **Fig. 5**

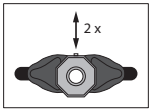
Check the setting at regular intervals to make sure that the strap has not become loose and that the helmet fits securely.



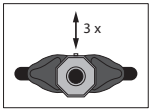
5. LED explanation (model dependent)



1 x press
FLASHING LIGHT



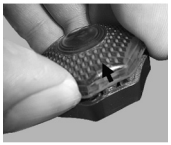
2 x press
CONTINUOUS
LIGHT

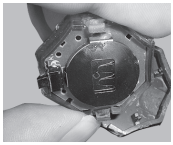


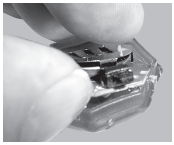
3 x press
OFF

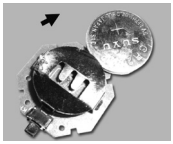
6. Changing the battery (model dependent)

Change the battery as shown in the illustrations below:









Battery:
3V Lithium,
CR 2032

7. Recommendations for use, care and maintenance

- The helmet should be checked for any visible damage at regular intervals.
- Following a heavy fall, the helmet must be replaced, even if there is no visible damage to it.
- Only ride with strap closed.
- Do not paint or attach stickers to the helmet. Paint and stickers may contain components that reduce the stability of the helmet and therefore the protective effect.
- Do not make any modifications to the helmet. Only use original parts for repair.
- Do not expose the helmet to temperatures above 60 °C; this may result in the loss of its protective properties. Please do not leave the helmet near radiators or in the sun behind glass (e.g. in a car).
- The helmet shell, the detachable pads, the adjusting ring as well as the strap can be cleaned with lukewarm water using a mild soap solution. For this purpose, remove the pads and adjusting ring from the helmet. When putting the inner parts back in place afterwards, check for secure fit of the helmet. Do not use any solvent (e.g. thinner or similar) to clean the helmet.
- The bicycle helmet should be replaced after 5 - 6 years by a new one, as the optimal protection can then no longer be guaranteed due to the deterioration of the material properties.
- Dispose of the helmet with household waste (residual waste).

8. Warranty provisions

We provide a 2-year warranty for this bicycle helmet. The warranty period begins with the date of purchase (purchase receipt, proof of purchase). During the warranty period, please address any complaints concerning defective bicycle helmets to your dealer or the service address specified. In this period, we will repair all defects due to faulty operation free of charge. Batteries, defects caused by improper handling, a fall, impact and the like are excluded from the warranty. Please note that the warranty period is not affected by any repair or replacement. The 2-year warranty period starting from the purchase date shall remain in effect.

– Please keep the instruction manual in a safe place –

Spis treści

1. Ogólne wskazówki
2. Przymierzanie kasku
3. Dopasowanie części wewnętrznej
4. Dopasowanie pasków
5. Objaśnienie dot. LED (w zależności od modelu)
6. Wymiana baterii (w zależności od modelu)
7. Pielęgnacja i zalecenia dotyczące użytkowania
8. Postanowienia gwarancyjne

1. Ogólne wskazówki

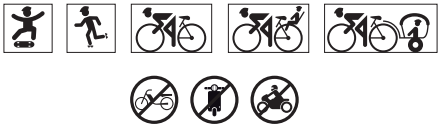
Niniejszy kask rowerowy spełnia wysokie wymagania bezpieczeństwa. Nie może on jednak zagwarantować całkowitego wykluczenia obrażeń.

Kask ten jest sprawdzony i dopuszczony do użytkowania m.in. zgodnie z następującymi normami bezpieczeństwa: ŚOI 89/686/EWG i

EN 1078: 1997 Europejską Normą na kaski dla rowerzystów oraz dla użytkowników deskorolek i wrotek.

Proszę koniecznie zwrócić uwagę na to, aby dziecko zdjęło kask przed wejściem na plac zabaw. Istnieje niebezpieczeństwo zaciśnięcia pasków, jeżeli dziecko w trakcie wspinania się zawiśnie w szczelinie.

Niniejszy kask jest przeznaczony wyłącznie do korzystania z rowerów, deskorolek i wrotek a nie:
z motorowerów, skuterów czy motocykli.



2. Przymierzanie kasku

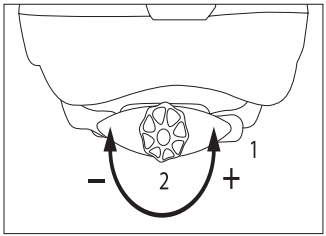
Optymalną ochronę osiągną Państwo wyłącznie przy optymalnym nałożeniu.

Kask winien dobrze przylegać do głowy i być noszony poziomo, nie może wspierać się na tyle głowy ani nie może zbyt głęboko zachodzić na czoło czy też być przesunięty na lewo bądź prawo.

3. Dopasowanie części wewnętrznej

Niech Państwo sprawdzą stabilność nałożenia przez lekkie potrząśnięcie głową z otwartym paskiem pod brodą. Jeżeli kask się w trakcie tego lekko przesunie, konieczne jest ciaśniejsze ustawienie pierścienia regulującego (1).

Osiągniecie to Państwo dzięki pokrętłu (2). Poprzez przekręcenie w prawo zmniejszy się obwód opaski, a dzięki przekręceniu w lewo ulegnie on zwiększeniu.



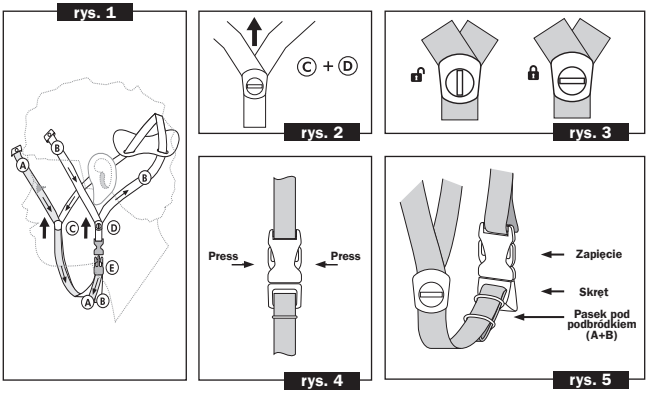
4. Dopasowanie pasków

W razie upadku, kask chroni Państwa głowę optymalnie tylko wtedy, jeżeli paski zostały prawidłowo ustawione i zapięte tak aby ściśle przylegały.

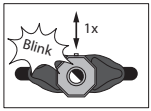
Ustawienie pasków (rys. 1 + 2)

1. Klamrę paska D podciągnąć do lewego ucha.
2. Pasek na karku B naprężyć.
3. Klamrę paska C podciągnąć do prawego ucha i zapiąć. **rys. 3**
4. Zapięcie paska E zatrzasnąć. **rys. 4**
5. Pasek naprężyć poprzez pociągnięcie obu końcówek paska A + B. **rys. 5**

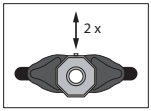
Niech Państwo sprawdzają w regularnych odstępach ustawienie, aby się upewnić, czy paski się nie poluzowały i czy nałożenie kasku jest optymalne.



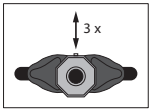
5. Objaśnienie dot. LED (w zależności od modelu)



1 x nacisnąć
MIGANIE



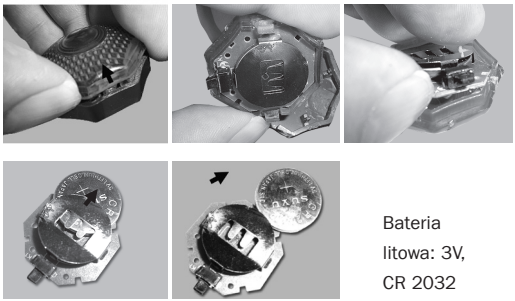
2 x nacisnąć
ŚWIATŁO CIĄGŁE



3 x nacisnąć
WYŁĄCZENIE

6. Wymiana baterii (w zależności od modelu)

Wymiana baterii wg rysunku:



Bateria
litowa: 3V,
CR 2032

7. Pielęgnacja i zalecenia dotyczące użytkowania

- Należy w regularnych odstępach czasu sprawdzać, czy kask nie ma widocznych uszkodzeń.
- Po każdym silnym uderzeniu należy kask wymienić, nawet jeżeli nie stwierdza się uszkodzeń.
- Należy jeździć wyłącznie z zapiętym paskiem.
- Kask nie może być przemalowany ani obklejony. Farba i klej mogą zawierać składniki, które osłabią stabilność kasku i przez to jego funkcję ochronną.
- Nie mogą mieć miejsca żadne zmiany w kasku. Do naprawy muszą być wykorzystane części oryginalne.
- Kask nie może być narażony na temperatury powyżej 60 °C, ponieważ może wtedy stracić właściwości ochronne. Proszę nie przechowywać kasku w pobliżu grzejnika lub w słońcu za szybą np. w samochodzie.
- Skorupa kasku, dające się wyjąć wyściółki i pierścień regulujący oraz paski mogą być myte letnią wodą i łagodnym roztworem mydła. Wyściółki i pierścień regulujący mogą być odczepione od kasku. Następnie częściom wewnętrznym powinna być starannie nadana właściwa pozycja a dopasowanie i prawidłowe nałożenie kasku winny być skontrolowane. Nie powinni Państwo używać do czyszczenia rozpuszczalnika jak np. rozcieńczalnik czy jemu podobne.
- Kask rowerowy winien być po 5-6 latach zastąpiony nowym kaskiem, ponieważ wskutek zużycia materiału nie może być już zagwarantowana optymalna ochrona.
- Kask może być wyrzucony wraz z odpadkami z gospodarstwa domowego, nie podlegającymi ponownemu przetworzeniu.

8. Postanowienia gwarancji

Zapewniamy dla niniejszego kasku rowerowego 2 lata gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu (paragon kasowy, dowód zakupu). W czasie trwania gwarancji wadliwe kaski rowerowe mogą być reklamowane u Państwa sprzedawcy bądź pod podanym adresem serwisowym. W tym przedziale czasowym usuwamy bezpłatnie wszelkie wady,wynikające z błędów materiałowych czy funkcjonalnych. Z gwarancji wyłączone są baterie, niewłaściwe korzystanie, upadek, uderzenie itp. Z naprawą czy wymianą kasku nie rozpoczyna się nowy okres gwarancji. Zasadniczo okres gwarancji wynosi 2 lata od daty zakupu.

– Prosi się o staranne zachowanie instrukcje obsługi –

Tartalomjegyzék

1. Általános utasítások
2. Sisak felpróbálása
3. A belső rész hozzáigazítása
4. Az szíjszalagok hozzáigazítása
5. LED- nyilatkozat (modelltől függő)
6. Elemcsere (modelltől függő)
7. Használati javaslat és ápolás
8. Garanciális rendelkezések

1. Általános utasítások

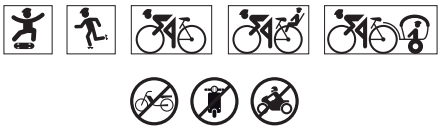
Ez a kerékpársisak megfelel a legmagasabb biztonsági követelményeknek. Azonban még ez sem tudja garantálni a sérülések abszolút kizárását.

A sisak többek között a következő biztonsági szabványok szerint lett vizsgálva és engedélyezve: PSA 89/686/EGK

EN 1078: 1997 Európai szabvány sisakokra a kerékpározók számára és skateboardozók és görkorcsolyázók használói számára.

Kérjük, okvetlenül vigyázzanak arra, hogy a gyerekek a játszótérre történő belépés előtt a sisakot levegyék. Fennáll zsinórba akadás veszélye, ha a gyerekek mászás közben egy nyílásban lógva maradnak.

Ez a sisak kizárólag kerékpározók, skateboardozók és görkorcsolyázók részére alkalmas, és nem:
mopedekhez, rollerekhez és motorkerékpárokhoz.



2. Sisak felpróbálása

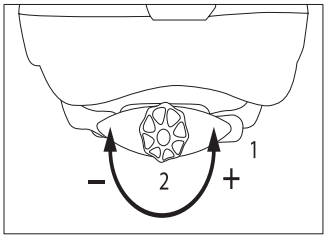
Optimális védelmet csak optimális üléssel lehet elérni.

A sisaknak a fejet jól körbe kell zárnia és függőlegesen kell viselni, nem szabad a hátsó fejrészre rárakva hordani, de viszont nem szabad túl mélyen a homlokba sem behúzni, és sem jobbra, sem pedig balra nem szabad eltolni.

3. A belső rész hozzáigazítása

Ellenőrizze a megfelelő ülést könnyű fejrázással, nyitott állszíj mellett. Amennyiben ekkor a sisak egy kicsit eltolódik, akkor az állítógyűrűt (1) szorosabbra kell beállítani.

Ezt a forgatógombbal érheti el (2). Ennek jobbra történő elforgatásával a szíj kerülete csökkenni fog és balra történő elforgatásával pedig növekedni fog.



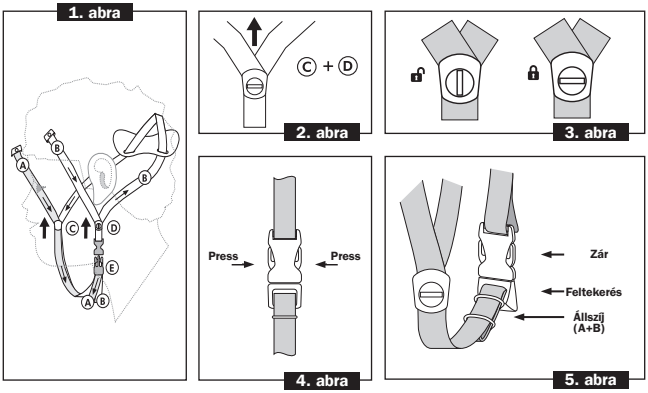
4. Az szíjszalagok hozzáigazítása

Esés esetén a sisak csak akkor védi az Ön fejét optimálisan, ha a szíjszalagok helyesen vannak beállítva és szorosan vannak bezárva.

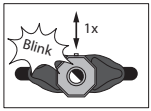
Az szíjszalagok beállítása (1 + 2-es ábrák)

1. D szíjtartót a baloldali fülig feltolni.
2. B tarkószíjat szorosra meghúzni.
3. C szíjtartót a jobb fülig feltolni és zárni. **3-as ábra**
4. E szíjzárat zárni. **4-es ábra**
5. Mindkét A + B szíjvég meghúzásával a szíjat megfeszíteni. **5-ös ábra**

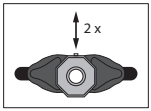
Ellenőrizze a beállítást rendszeres időközökben annak garantálására, hogy a szíjak nem lazultak ki és hogy a sisak optimálisan jól üljön.



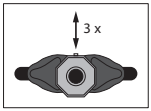
5. LED- nyilatkozat (modelltől függő)



1 x megnyomni
VILLOGÁS



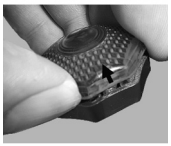
2 x megnyomni
TARTÓS FÉNY KI

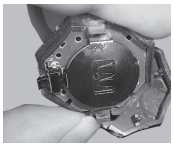


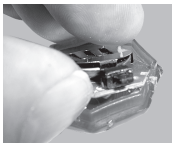
3 x megnyomni
KI

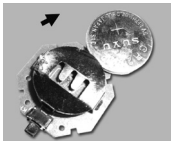
6. Elemcsere (modelltől függő)

Elemcsere a kép szerint:









Elem:
3V lítium,
CR 2032

7. Használati javaslat és ápolás

- A sisakot rendszeres időközönként látható látható sérülésekre ellenőrizni kell.
- Egy nagy esés után a sisakot még akkor is, ha semmilyen károk nem állapíthatók meg rajta, ki kell cserélni.
- Csak bekötött szíjjal utazzon
- A sisakot nem szabad befesteni vagy beragasztani. A festékek és a ragasztók olyan alkotóelemeket tartalmazhatnak, melyek a sisak stabilitását és ezzel a védelmi hatásait is csökkentik.
- Nem szabad a sisakon semmilyen változtatásokat végrehajtani. A karbantartásához eredetei részeket kell felhasználni.
- A sisakot nem szabad 60 °C feletti hőmérsékleteknek kitenni, mivel különben elvesztené védelmi tulajdonságait. Kérjük, ne tárolja a sisakot fűtőtestek közelében vagy a napon, üvegablak mögött, mint például az autóban.
- A sisakhéjat, a kivehető béléseket és az állítógyűrűt, Valamint a szíjakat langyos vízzel vagy gyenge Szappanoldattal mehet megtisztítani. A béléseket és az állítógyűrűt ehhez ki lehet venni a sisakból. Majd ezt követően a belső részeket gondosan pozícionálni kell és a sisak passzolását és jó ülését ellenőrizni kell. Ne alkalmazzon a sisak tisztításához olyan oldószereket, mint például hígítót vagy hasonlókat.
- A kerékpársisakokat 5-6 év elteltével ki kell cserélni egy új sisakra, mivel az anyagfáradás miatt az optimális védelmet már többé nem lehet garantálni.
- A sisakot a háztartási hulladékkal (maradék hulladékkal) együtt ki lehet dobni a szemétbe.

8. Garanciális rendelkezések

Ehhez a kerékpársisakhoz 2 éves garanciát adunk. A garanciaidő a vásárlás dátumával kezdődik (pénztári blokk, pénztári nyugta). A garanciaidő alatt a hibás kerékpár sisakokkal kapcsolatosan az Ön kereskedőjénél vagy a megadott szervizcímen lehet reklamálni. Ezen idő alatt ingyenesen megszüntetjük az összes olyan hiányosságot, melyek az anyagra - vagy funkcióhibára vezethetők vissza. A garancia alól kivételt képeznek az elemek, a szakszerűtlen kezelések, esés, ütés, és hasonlóak. A sisak javításával vagy kicserélésével nem kezdődik el új garanciaidő. Mértékadóként megmarad a vásárlás dátumától számított két év.

Cuprins

1. Indicații generale
2. Probarea căștii
3. Ajustarea interiorului căștii
4. Ajustarea chingilor
5. Explicarea funcționării led-ului (în funcție de model)
6. Înlocuirea bateriei (în funcție de model)
7. Recomandări privind utilizarea și întreținerea
8. Condiții de garanție

1. Indicații generale

Această cască de ciclism îndeplinește cerințele ridicate de securitate. Totuși, ea nu poate garanta evitarea absolută a unor accidentări.

Casca a fost verificată și aprobată, printre altele, conform următoarelor norme: PSA 89/686/CEE

EN 1078: 1997 Norma europeană pentru căști de ciclism și pentru utilizatorii de skateboarduri și patine cu rotile.

Vă rugăm să aveți neapărat în vedere faptul că înainte de intrarea copiilor pe terenuri de joacă, casca trebuie scoasă de pe cap. Există pericol de strangulare în cazul în care copiii rămân înțepeniți în crăpături în timpul cățărării.

Această cască se va purta exclusiv în cazul utilizării bicicletelor, a skateboardurilor și a patinelor cu rotile și nu în cazul: motoretelor, scuterelor și a motocicletelor.

2. Probarea căştii

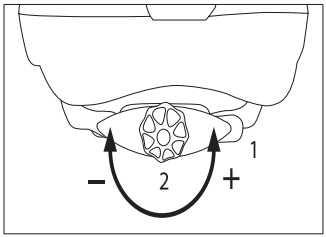
Protecţia optimă este asigurată numai dacă ea se potriveşte în mod optim.

Casca trebuie să fie bine aşezată pe cap şi ea trebuie purtată în poziţie orizontală, ea nu are voie să fie purtată dată prea tare pe spate, dar nici să fie trasă prea tare pe frunte şi nici să fie înclinată spre stânga sau spre dreapta.

3. Ajustarea interiorului căştii

Verificaţi poziţia căştii pe cap scuturând capul uşor şi cu chinga pentru bărbie deschisă. În cazul în care casca se deplasează pe cap cu uşurinţă, rotiţa de ajustare (1) trebuie reglată mai strâns.

Aceasta se realizează cu ajutorul butonului rotativ (2). Rotindu-l spre dreapta, circumferinţa chingii se reduce iar prin rotire spre stânga, aceasta se măreşte.



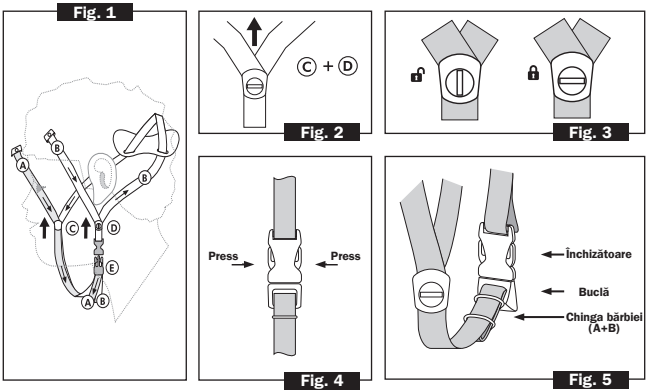
4. Ajustarea chingilor

În cazul unei căzături, casca vă protejează în mod optim capul numai dacă chingile sunt corect ajustate şi bine întinse şi închise.

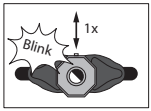
Reglajul chingilor (Fig. 1 + 2)

1. Suportul de chingă D se deplasează în sus până la urechea stângă.
2. Chinga din ceafă B se trage să fie strânsă.
3. Suportul de chingă C se deplasează în sus până la urechea dreaptă şi se zăvoreşte. **Fig. 3**
4. Încuietoarea chingii E se închide. **Fig. 4**
5. Chinga se tensionează, trăgând de cele două capete libere ale chingii A + B. **Fig. 5**

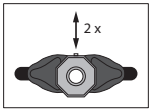
Verificaţi reglajul chingilor în mod periodic pentru a vă asigura că chingile nu sau slăbit şi casca se potriveşte în mod optim.



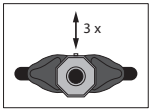
5. Explicarea funcționării led-ului (în funcție de model)



1 x apăsare
CLIPIRE



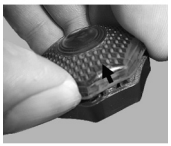
2 x apăsare
APRINS

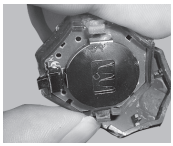


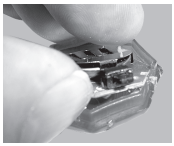
3 x apăsare
STINS

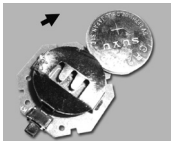
6. Înlocuirea bateriei (în funcție de model)

Înlocuirea bateriilor - conform indicațiilor din figură:









Baterie:
3V Litiu, CR
2032

7. Recomandări privind utilizarea şi întreținerea

- Casca trebuie verificată la intervale regulate, în privința unor deteriorări vizibile.
- După o căzătură gravă, casca trebuie înlocuită, chiar dacă nu prezintă deteriorări.
- Circulați numai cu chinga închisă.
- Nu este permisă aplicarea de picturi sau lipirea colajelor pe cască. Culoarea sau adezivele aplicate pe cască pot conține componente care diminuează stabilitatea căştii şi, astfel, se poate reduce efectul protector al acesteia.
- Nu este permisă efectuarea de modificări la cască. Pentru repararea căştii se vor folosi numai piese originale.
- Casca nu trebuie expusă unor temperaturi peste 60 °C, deoarece efectul protector al acesteia s-ar putea pierde. Vă rugăm să nu depozitați casca în apropierea radiatoarelor sau s-o expuneți radiației solare, în spatele unui geam, de ex. în mașină.
- Carcasa căştii, tampoanele de amortizare amovibile şi inelul de reglaj precum şi chingile se pot spăla cu apă călduță şi un săpun neagresiv. Tampoanele de amortizare şi inelul de reglaj pot fi demontate din cască. După curățare, componentele interioare trebuie repoziționate cu atenție şi trebuie verificat dacă forma şi casca se potrivesc corect pe cap. Nu utilizați pentru curățarea căştii solvenți, ca de ex. diluanți sau altele asemănătoare.
- Căştile de ciclism trebuie înlocuite după o perioadă de purtare de 5-6 ani, deoarece datorită obosirii materialului nu mai poate fi garantată o protecție optimă.
- Casca poate fi eliminată ca deşeu menajer (resturi menajere).

8. Condiții de garanție

Pentru această cască de ciclism acordăm 2 ani de garanție. Perioada de garanție începe de la data achiziționării (bonul de casă, chitanța de cumpărare). În perioada de garanție, căștile de ciclism defecte pot fi reclamate la comerciantul dvs. sau la adresa de service indicată. În această perioadă remediem în mod gratuit toate deficiențele datorate unor defecte de material sau de funcționalitate. Excluse de la garanție sunt bateriile, tratarea neconformă, căzături, șocuri și altele de aceeași natură. În urma reparației sau înlocuirii căștii nu începe o nouă perioadă de garanție. Hotărâtoare rămâne perioada de garanție de 2 ani de la data achiziționării.

– Vă rugăm să păstrați cu grijă instrucțiunile de utilizare –

prophete

keep moving

Prophete GmbH u. Co.KG | Lindenstr. 50 | D-33378 Rheda-Wiedenbrück
Tel.: +49 (0) 52 42 / 41 08-59 | e-mail:service@prophete.de | www.prophete.de